

佛教基本典籍

# 净土三经释义

王孺童 校释



宗教文化出版社

佛教基本典籍

# 净土三经释义

王孺童 校释



宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

净土三经释义/王孺童 校释. --北京:宗教文化出版社,2014.4

ISBN 978-7-80254-834-3

I. ①净… II. ①王… III. ①净土宗-佛经-注释 IV. ①B946.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 054749 号

## 净土三经释义

王孺童 校释

---

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095210(编辑部)

责任编辑: 卫 菲

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版本记录: 787×1092 毫米 16 开本 14.5 印张 200 千字

2014 年 4 月第 1 版 2014 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80254-834-3

定 价: 48.00 元

---



## 序

所谓“净土三经”，是指净土宗所依止之三部根本经典，即《无量寿经》、《观无量寿经》、《阿弥陀经》。这三部经，广说西方极乐世界殊胜庄严境相，十六观、十念等行法，以及往生后华开见佛闻法所获之果报，构成了对西方阿弥陀佛净土的信仰体系。中国佛教净土宗之形成、发展，以至于现在的广为流行，都离不开这三部经典中所讲述的内容。

这“三部经”就汉译本而言，《无量寿经》现存五种，即东汉支娄迦谶译《无量清净平等觉经》二卷、三国吴支谦译《阿弥陀三耶三佛萨楼佛檀过度人道经》二卷、唐菩提流志译《大宝积经》第五《无量寿如来会》二卷、北宋法贤译《大乘无量寿庄严经》三卷；《观无量寿佛经》现存一种，即南朝宋畺良耶舍译；《阿弥陀经》现存二种，即后秦鸠摩罗什译《佛说阿弥陀经》、唐玄奘译《称赞净土佛摄受经》。

本“释义”所采用之底本，为南京金陵刻经处“清同治五年重刊净土四经”本，其中《无量寿经》乃为清魏源之“会译”本，



002 并据诸藏所收以为校本。希望通过对“三部经”之文本进行的分科、校注、释义、要解,能够为广大信众提供一个较好的修学范本。

2013年11月20日

王孺童识于北京木樨斋



## 目 录

序 / 1

《无量寿经》释义 / 1

《观无量寿佛经》释义 / 67

《阿弥陀经》释义 / 155

附：唐玄奘《称赞净土佛摄受经》“四维四佛”考 / 209

《无量寿经》释义



002

## 科 目

甲一、序分

乙一、证信序

丙一、五成就

丙二、众成就

丁一、声闻众

丁二、菩萨众

丁三、出家众

丁四、在家众

丁五、诸天众

乙二、发起序

甲二、正宗分

乙一、法藏因地

丙一、出家发心

丙二、摄取佛土

丙三、发大愿行

丙四、说偈证行

丙五、诸愿成就

乙二、弥陀果地





- 丙一、佛德庄严
  - 丁一、光明无量
  - 丁二、声闻无量
- 丙二、净土庄严
  - 丁一、树庄严
    - 戊一、七宝树
    - 戊二、道场树
  - 丁二、地庄严
  - 丁三、水庄严
  - 丁四、众庄严
    - 戊一、菩萨众
    - 戊二、声闻众
  - 丁五、风庄严
  - 丁六、鸟庄严
  - 丁七、莲庄严
- 丙三、诸佛赞叹
- 丙四、三辈往生
- 丙五、二大菩萨
- 丙六、现观极乐
- 乙三、销释众疑
  - 丙一、化城边地
  - 丙二、菩萨往生
  - 丙三、善人往生



004

甲三、流通分

乙一、付嘱弥勒

乙二、闻法成就

乙三、普现瑞相

乙四、信受奉行



## 《无量寿经》释义

甲一、序分 二

乙一、证信序 二

丙一、五成就

### 【原文】

如是我闻<sup>[1]</sup>，一时佛住王舍城耆闍崛山中<sup>[2]</sup>。

### 【校注】

[1]如是：梵 *evaṃ*，指信成就，谓此经为佛所说。

我闻：梵 *mayāśrutam*，指闻成就，谓此经亲从佛闻。

[2]一时：梵 *ekasmiṃ samaye*，指时成就，谓佛说此经之时。

佛：梵 *buddha*，指主成就，谓释迦牟尼佛（梵 *Śākya - muni - buddha*），为北印度迦毗罗卫国（梵 *Kapilavastu*）人。

王舍城耆闍崛山：梵 *Rājagṛha Ḡṛdhra - kūta*，指处成就，为中印度摩揭陀国（梵 *Magadha*）都城王舍城东北之灵鹫山。



## 丙二、众成就 五

## 丁一、声闻众

## 【原文】

与大比丘众千二百五十人俱<sup>[1]</sup>，皆是诸大声闻<sup>[2]</sup>，众所知识。名曰：憍陈如尊者<sup>[3]</sup>、大目犍连尊者<sup>[4]</sup>、舍利弗尊者<sup>[5]</sup>、迦叶尊者<sup>[6]</sup>、阿难尊者<sup>[7]</sup>，如是等大弟子而为上首<sup>[8]</sup>。

## 【校注】

[1]大比丘众千二百五十人：指释尊一千二百五十位常随弟子。

[2]声闻：梵 śrāvaka，指亲听佛陀声教而悟道之人。

[3]憍陈如：梵 Ājñāta - kauṇḍinya，意译知本际，指佛成道后最初度化的五比丘之一，为北印度迦毗罗卫国人。

[4]大目犍连：梵 Mahāmaudgalyāyana，意译天抱，指佛十大弟子之“神足第一”，为中印度摩揭陀国都城王舍城人。

[5]舍利弗：梵 Śāriputra，意译鹞鹞子，指佛十大弟子之“智慧第一”，为中印度摩揭陀国都城王舍城人。

[6]迦叶：梵 Kāśyapa，意译饮光，指佛十大弟子之“头陀第一”，为中印度摩揭陀国都城王舍城人。

[7]阿难：梵 Ānanda，意译庆喜，指佛十大弟子之“多闻第一”，为北印度迦毗罗卫国人，释尊之堂弟。

[8]上首：梵 pramukha，指大众之中位居最上者。



案此处双行夹注云：“诸罗汉名，各本或用梵语，或用华语，今止酌列五尊者，以例其余。”

## 丁二、菩萨众

### 【原文】

又有普贤菩萨<sup>[1]</sup>、文殊师利菩萨<sup>[2]</sup>、弥勒菩萨<sup>[3]</sup>，及贤劫中一切菩萨皆来集会<sup>[4]</sup>。此诸菩萨皆具无量行愿<sup>[5]</sup>，植众德本<sup>[6]</sup>，具诸功德；行权方便<sup>[7]</sup>，游诸佛国，普现一切，供养诸佛；化导众生，达众生相<sup>[8]</sup>，通诸法性<sup>[9]</sup>；譬善幻师<sup>[10]</sup>，幻诸男女等相，于彼相中实无所得；入空、无愿、无相三昧<sup>[11]</sup>，而能具足总持无量百千三昧<sup>[12]</sup>，住深定门<sup>[13]</sup>，悉睹现在无量诸佛于一念中，遍游佛土，分别众生语言，哀愍如己眷属；誓成诸佛无量功德，超诸声闻、缘觉之地<sup>[14]</sup>。

### 【校注】

[1] 普贤菩萨：梵 Samantabhadra，指释迦牟尼佛之胁侍菩萨。

[2] 文殊师利菩萨：梵 Mañjuśrī，指释迦牟尼佛之胁侍菩萨。

[3] 弥勒菩萨：梵 Maitreya，指于释迦牟尼佛灭度之后，于未来即将降世成佛之菩萨。

[4] 贤劫：梵 bhadra - kalpa，指娑婆世界现在所处之劫，此劫有千佛出世，释迦牟尼为第四尊佛。

[5] 行愿：指修行与誓愿。



008

[6] 德本：指善根。

[7] 权：指权巧。

方便：梵 *upāya*，指方法便用。

[8] 众生相：指众生妄执五蕴和合而有我。

[9] 法性：梵 *dharmatā*，指诸法真实之体性。

[10] 幻师：梵 *māyā - kāra*，指善行幻术之人。

[11] 空、无愿、无相三昧：指三三昧（梵 *trayaḥsamādhayaḥ*），即：空三昧（梵 *sūnyatā - samādhi*），观诸法皆空；无愿三昧（梵 *apraṇihita - samādhi*），观诸法无求；无相三昧（梵 *animitta - samādhi*），观诸法无别。

[12] 三昧：梵 *samādhi*，指正定。

[13] 定门：指禅定，为定、慧二门之一。

[14] 缘觉：梵 *pratyeka - buddha*，指于无佛时代独自悟道之人。

案此处双行夹注云：“此赞菩萨功德一段，宋译无之。今从四译，而节其冗词。”

### 丁三、出家众

#### 【原文】

又有比丘<sup>[1]</sup>、比丘尼五百人<sup>[2]</sup>。

#### 【校注】

[1] 比丘：梵 *bhikṣu*，指受具足戒之成年出家男子。

[2] 比丘尼：梵 *bhikṣṇī*，指受具足戒之成年出家女子。



#### 丁四、在家众

##### 【原文】

清净优婆塞七千人<sup>[1]</sup>、清净优婆夷五百人<sup>[2]</sup>。

##### 【校注】

[1] 优婆塞：梵 upāsaka，指受持三归五戒之在家男子。

[2] 优婆夷：梵 upāsikā，指受持三归五戒之在家女子。

#### 丁四、诸天众

##### 【原文】

欲界天子八十万<sup>[1]</sup>、色界天子七十万<sup>[2]</sup>、遍净天子六十万<sup>[3]</sup>、梵天一亿<sup>[4]</sup>。如是无量大众，一时云集<sup>[5]</sup>。

##### 【校注】

[1] 欲界：指欲界天，共有六天，即：四天王天（梵 Cāturmahārājakāyika - deva）、忉利天（梵 Trayastriṃśa）、夜摩天（梵 Yāma）、兜率天（梵 Tuṣita）、化乐天（梵 Nirmāṇa - rati）、他化自在天（梵 Paranirmita - vaśa - vartin）。

天子：指天人。

[2] 色界：指色界天，共有四天，即：初禅天、二禅天、三禅天、四禅天。

[3] 遍净天：梵 Śubha - kṛtsna，指色界三禅天之第三天。

[4] 梵天：梵 Brahmā - deva，指色界初禅天之第三天。



[5]案此处双行夹注云：“此九句，各译无之，从汉译增。盖此经普被上、中、下三根，宜首列凡圣、男女、在家、出家四众，以表当机。”

### 【释义】

如是我闻，一时佛住在王舍城耆闍崛山中，有一千二百五十位大比丘僧，他们全都是大声闻，堪为众人之善知识，其名为：憍陈如尊者、大目犍连尊者、舍利弗尊者、迦叶尊者、阿难尊者，如此以五尊者为首的诸大弟子。还有普贤菩萨、文殊师利菩萨、弥勒菩萨，以及贤劫中一切菩萨全都来集会。这些菩萨全都具有无量行愿，植种下一切善根，具备各种功德；可以行使各种权巧方便，游走于各个佛国之间，普遍显现出一切事物，来供养诸位佛陀；教化引导众生，了达众生之相，通晓诸法本性；就好比善于施用幻术之人，可以变幻出各种男女之相，但在这些相中确实没有任何真实可得；这些菩萨都证入空、无愿、无相三昧，而且能具足总持无量百千三昧，住于甚深定门之中，全都目睹现在无量诸佛；在一念之中，普遍游行佛土，分别一切众生的各种语言，哀愍众生犹如自己的眷属；发誓成就诸佛的无量功德，超越各种声闻、缘觉之境地。还有比丘、比丘尼五百人，清净优婆塞七千人、清净优婆夷五百人，欲界天天子八十万、色界天天子七十万、遍净天天子六十万、大梵天天子一亿。像这样的无量大众，一时全都云集。





## 乙二、发起序

### 【原文】

尔时，世尊威光赫奕，如融金聚，又如净明镜，影畅表里<sup>[1]</sup>，现大光明，数千百变<sup>[2]</sup>。

尊者阿难即自思惟：“今日，世尊诸根，悦豫清静，光颜巍巍，宝刹庄严，我从昔以来所未曾见。”喜得瞻仰，生希有心<sup>[3]</sup>，即从座起，偏袒右肩<sup>[4]</sup>，长跪合掌<sup>[5]</sup>，而白佛言：“世尊。今日入大寂定<sup>[6]</sup>，住甚奇特广大之法，住诸佛所在最胜之道。为念过去、未来诸佛耶？为念现在他方诸佛耶？惟愿宣说，利益一切<sup>[7]</sup>。”

尔时，世尊告阿难言：“善哉！善哉！阿难。汝为哀愍利益诸众生故，能问如是微妙之义<sup>[8]</sup>。汝今斯问，胜于供养一天下阿罗汉<sup>[9]</sup>、辟支佛<sup>[10]</sup>，布施累劫诸天人民、蜎飞蠕动之类功德<sup>[11]</sup>，百千万倍。何以故？当来诸天人民、一切含灵<sup>[12]</sup>，皆因汝问而得度脱故<sup>[13]</sup>。阿难。如来出世，难值难见，犹优昙华<sup>[14]</sup>，偶尔一现<sup>[15]</sup>。汝今所问，多所饶益<sup>[16]</sup>，我当为汝演说，开化一切<sup>[17]</sup>。”

### 【校注】

[1]案此处双行夹注云：“五句参用魏、唐二译。”

[2]案此处双行夹注云：“此八字，依汉、吴二译增。”

[3]希有：梵 āścarya，指十分珍稀少有。